



EA330V2-4025 | EA330V2-4025G

Bedienungsanleitung

Operating instructions | Manuel | Istruzioni per l'uso Manuale | Руководство по эксплуатации
Navodila za uporabo | Bruksanvisning | Betjeningsvejledning | Návod k obsluze | Upute za upotrebu

Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	4
Zusammenbau	6
Inbetriebnahme	8
Gerät abstellen.....	10
Akku entnehmen	10
Akku-Pflege	11
Schürfleiste tauschen.....	12
Ersatzteile	12
Technische Daten.....	13
Garantie	14
Service & Support	15
Registrierung	15
Zertifikate	161

- 1 Schalter
- 2 Akku
- 3 Handgriff
- 4 Schraube
- 5 Rotor
- 6 Schürfleiste



Verpackungsinhalt – Prüfen Sie nach dem Öffnen der Verpackung die Vollständigkeit der gelieferten Bestandteile!



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Sonneck SNOWMASTER-Produktes!

Das Lesen der Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine ist verpflichtend. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine wird vom Hersteller keine Haftung übernommen. Die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten. Für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahre ist die Benutzung des Gerätes verboten. Örtliche Bestimmungen können andere Regelung des Mindestalters festlegen.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät ist zum Schneeräumen im privaten Bereich vorgesehen und darf nicht anderweitig zum Einsatz gebracht werden.
- Versichern Sie sich, dass sich keine dritten Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf gutes Licht beim Schneeräumen.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sämtliches Verpackungsmaterial!

Bedeutung der Symbole



Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Greifen Sie nicht in rotierende Teile oder die Auswurfstelle!



Warnung! Verletzungsgefahr bei Missachtung!



Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk!



Warnung! Verletzungsgefahr bei rotierenden Teilen!



Halten Sie sich und Gegenstände fern von rotierenden Teilen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Tragen Sie beim Betrieb der Maschine eine Schutzbrille!



Stromzufuhr vor Wartungsarbeiten unterbrechen!

Vor dem Schneeräumen

- Tragen Sie festes Schuhwerk und geeignete Kleidung. Vermeiden Sie zu weite Kleidung oder Schals: diese könnten von der Fräse erfasst werden!
- Setzen Sie das Gerät nur auf festen Untergründen ein.
Säubern Sie den Bereich von Gegenständen und Steinen, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Prüfen Sie Leitungen, Akku und Schalter und verwenden Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand.
- Überprüfen Sie alle Teile des Gerätes auf festen Sitz, auf Verschleiß und Verformung.
- Veranlassen Sie beim Verdacht auf Beschädigung der Maschine eine Prüfung bzw. Reparatur durch einen Fachmann und setzen Sie die Maschine bis zur Fehlerbehebung außer Betrieb.

Beim Schneeräumen

- Starten Sie den Motor der Maschine nur, wenn sich keine Personen im Gefahrenbereich der Maschine befinden.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie das Gerät transportieren oder kippen.

- ACHTUNG: Niemals in rotierende Teile greifen!
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku wenn:
 - Sie das Gerät verlassen, reinigen oder daran hantieren.
 - der Rotor blockiert ist (Achtung Restspannung!).
 - wenn das Gerät mit einem Hindernis kollidiert ist: Prüfen Sie umgehend, ob Gerät oder Rotor beschädigt sind. Fassen Sie niemals mit bloßen Händen in die Maschine (Restspannung!). Veranlassen Sie dann zunächst die Reparatur.
 - wenn das Gerät durch Unwucht stark vibriert: Sofort abstellen und Ursache prüfen!
 - wenn installierte Leitungen beschädigt wurden.
- Nie auf Schotterflächen oder Kieswegen einsetzen – Steinschlag!
- Verwenden Sie zur Sicherheit eine Schutzbrille!

Wartung, Reinigung

- Wartung, Reinigung und Sichtkontrolle des Gerätes ausschließlich nach Stillstand und nach Entfernen vom Akku.
- Befestigungsschrauben, Muttern und Drehknöpfe auf festen Sitz prüfen.

- Veranlassen Sie umgehend Reparatur oder Tausch beschädigter Teile.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Verwenden Sie nur original Sonneck-Ersatzteile und öffnen Sie keinesfalls selbst das Gehäuse, sonst erlischt die Garantie Ihres Gerätes. Beauftragen Sie ausschließlich den für Sie zuständigen Service- und Reparaturdienst – siehe *Service & Support*.
- Tauschen der Schürfkante laut Anleitung.
- Reinigen Sie die Schneefräse nach dem Räumen von Salzurückständen.
- Laden Sie den Akku mindestens 2 - 3 mal pro Jahr. Beachten Sie dabei Anleitung und Hinweise!

Entsorgung

- Elektrogeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie Zubehör, Verpackung, Verschleißteile einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zu. Bei der Entsorgung der Akkus sind die nationalen Vorschriften zu beachten. Die zu entsorgenden Akkus sind dem gemeinsamen Rücknahmesystem zuzuführen.



1.



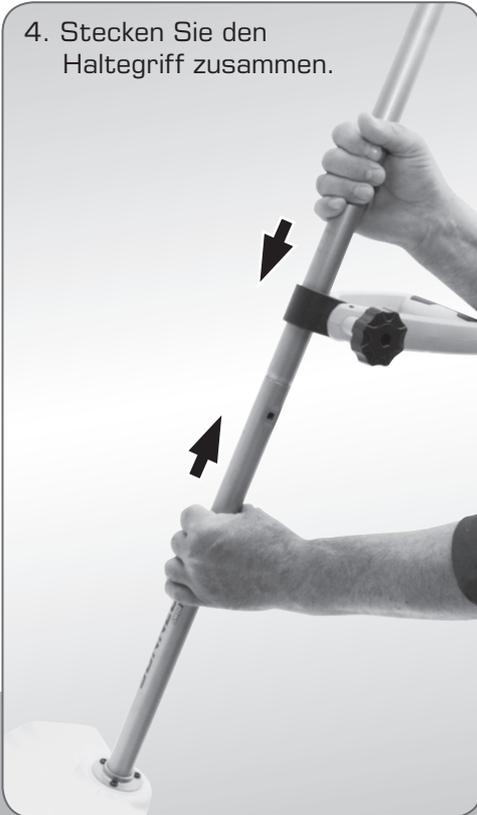
2. Entfernen Sie das Schutzpapier vollständig.



3. Drehen Sie den Griff ca. 5 x im Uhrzeigersinn, um das Kabel in die richtige Position zu bringen.



4. Stecken Sie den Haltegriff zusammen.



5.



6.



1. Laden Sie den Akku vollständig auf.
Dauer des Ladevorgangs
ca. 100 Min.

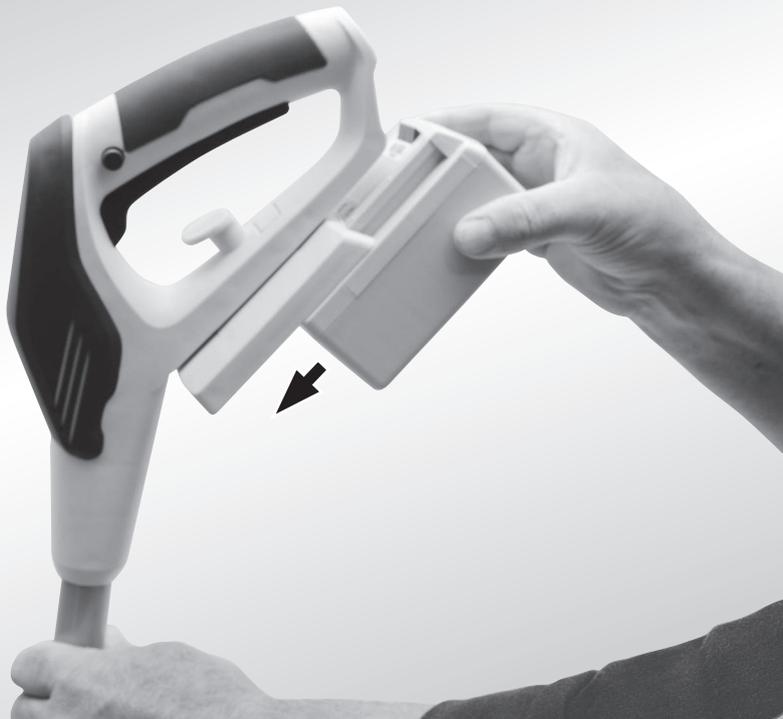
LED Anzeige beachten:

-  grün + rot = Akku lädt
-  2x grün = Akku geladen



Beachten Sie unbedingt die
Hinweise zur Akku-Pflege!

2. Achten Sie darauf, dass der Akku
vollständig eingerastet ist.

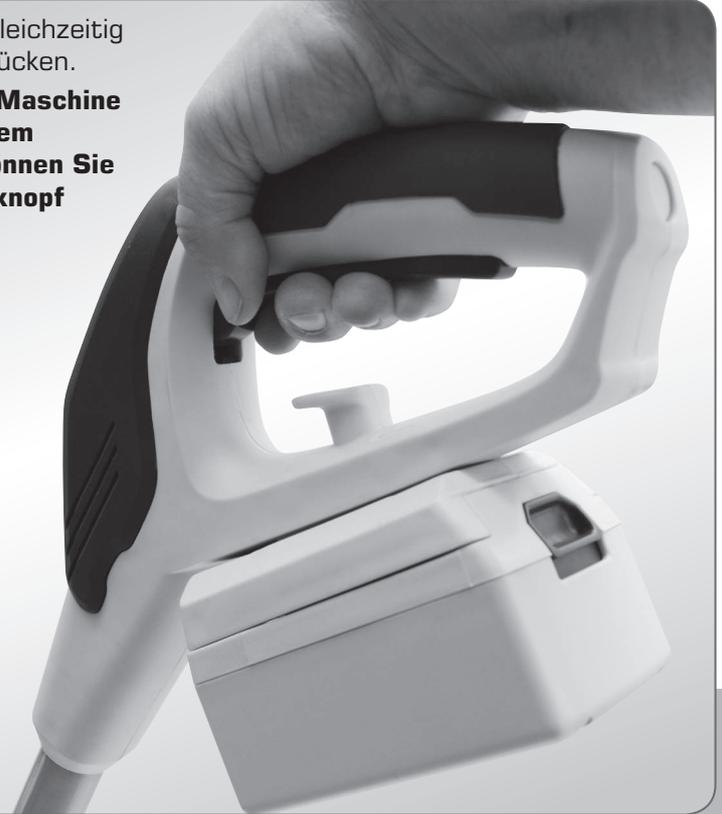


3. Den Sicherheitsknopf drücken und gedrückt halten ...



4. ... während Sie gleichzeitig den Haltegriff drücken.

ACHTUNG! Die Maschine startet bei diesem Vorgang! Nun können Sie den Sicherheitsknopf loslassen.



1. Zum Abstellen den Haltegriff loslassen.
Entnehmen Sie den Akku zum Laden oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.



Wartung und Aufbewahrung:

- Bewahren Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen auf.
- Laden Sie den Akku in warmen und trockenen Räumen.
- Schützen Sie Akku und Ladegerät vor Witterungseinflüssen!
- **ACHTUNG: Laden Sie den Akku mindestens 2 – 3 x pro Jahr vollständig auf**, damit dieser funktionsfähig bleibt und es zu keiner Tiefentladung kommt.



LED Anzeige beachten:

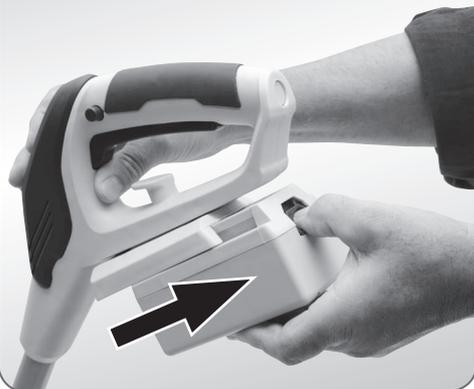
- (rot + grün) = Akku lädt
- (2x grün) = Akku geladen
- (2x rot) = Akku/Ladegerät defekt. Kontaktieren Sie den Support.

Ladezustandskontrolle

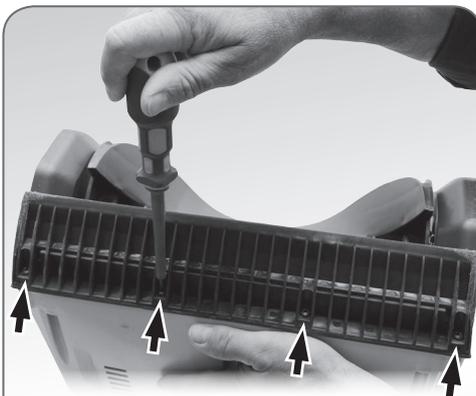
Drücken Sie die Taste am Akku:

- Akku leer – bitte laden
- Akku ca. halb voll
- vollständig geladen

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde, bevor Sie am Gerät hantieren!



2. Sie benötigen eine Ersatz-Schürfleiste und einen Kreuz-Schraubenzieher.



3. Lösen Sie die 4 Schrauben auf der Geräteunterseite.
4. Ersetzen Sie die gebrauchte Schürfleiste durch die neue.
5. Fixieren Sie die Schürfleiste durch Eindrehen und Festziehen der 4 Schrauben.

**Ersatz-Schürfleiste**

Artikel Nr. EAKA 330
EAN 9002766100377

Ersatz-Akku

Artikel Nr. AK40V2,5A
EAN 9002766037024

**Ersatz-Akku**

Artikel Nr. AK40V5A
EAN 9002766037017

**Ersatz-Ladegerät**

Artikel Nr. AKLAD36V
EAN 9002766036973

passend zu Ersatz-Akku
AK36V, AK36V4A, AK40V2,5A, AK40V5A



EA330V2-4025, EA330V2-4025G

Accu:	Lithium-Ionen-Akku
Ladezeit:	ca. 100 Min.
Räumbreite:	330 mm
Wurfweite:	4 – 6 m
Wurfhöhe:	3 – 5 m
Lärmentwicklung:	94 dB
Art. Nr./EAN:	EA330V2-4025/9002766100292 EA330V2-4025G/9002766100278
Gewicht:	Netto 6 kg, Brutto 8 kg



TIPPS:

- Gleich nach dem Schneefall räumen erleichtert die Arbeit.
- Bei schwerem Nassschnee oder großen Schneehöhen nutzen Sie die halbe Räumbreite.

SAMSUNG
Li-Ion battery inside

Sie haben für Ihr Qualitätsprodukt Anspruch auf die gesetzliche Garantiezeit. Diese richtet sich nach den in den jeweiligen Ländern geltenden Bestimmungen.

- Laden Sie den Akku nach dem Kauf umgehend vollständig auf.
- **ACHTUNG: Laden Sie den Akku mindestens 2 – 3 x pro Jahr vollständig auf!**
Damit dieser funktionsfähig bleibt und es zu keiner Tiefentladung kommt.
- **TIPP:** Wenn Sie den Akku nach dem Ladevorgang im Ladegerät belassen, kann der Akku durch Tiefentladung keinen Schaden nehmen. Das mit dem Stromnetz

verbundene Ladegerät erhält bei sehr geringem Stromverbrauch den Ladezustand des Akkus auch über längere Zeit.

- Zum Erhalt der Herstellergarantie, beachten und befolgen Sie bitte alle Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
- Manipulieren Sie niemals selbst das Gerät oder einzelne Bauteile sofern dies nicht ausdrücklich in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde. Reparaturen dürfen nur durch den ausgewiesenen Service-Partner erfolgen.
- Bei sämtlichen 40V Akkus ist die tatsächliche Nennleistung die zur Berechnung herangezogen wird, 36V dc.

**Winterharter
Akku für das
ganze Jahr!**



Der Akku wurde speziell auch für den Einsatz bei Minusgraden optimiert. Zwischen -20° und + 45°C bringt Ihr Akku volle Power!

Akku und Ladegerät können auch im Sommer mit kompatiblen Geräten verwendet werden! Support und Service informieren Sie gerne über die Verfügbarkeit ergänzender und kompatibler Produkte!



Ihre Zufriedenheit ist uns besonders wichtig!



Garantieleistungen



Ersatzteile wie Akku,
Ladegerät und Schürfl-
leisten



technische Anfragen



Info zu ergänzenden
Produkten



Reparatur & Service

**Bei Problemen und Fragen
wenden Sie sich bitte an
Ihren Händler, bei dem Sie
das Produkt erworben haben
oder besuchen Sie unsere
Website:**

www.sonneck.com/service

Registrieren Sie Ihr Gerät

... einfach online unter
www.sonneck.com/service
innerhalb von 10 Tagen nach dem
Kauf.

Gerne erinnern wir Sie kosten-
frei an die optimalen Ladezyklen
per E-Mail. Geben Sie dazu bei
der Registrierung einfach Ihre
Mail-Adresse an. Ihre Daten
werden nicht an Dritte weiter-
gegeben.



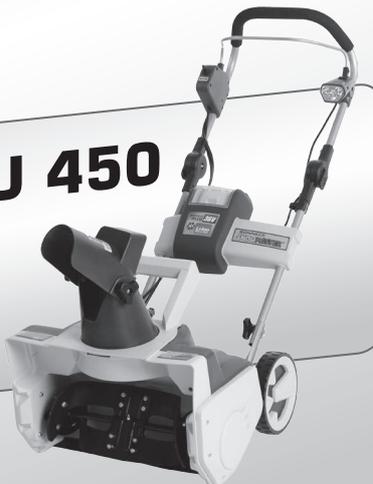
Sonneck – auf einen Blick

Das Unternehmen mit Sitz in Ybbsitz an der Eisenstraße baut auf eine langjährige Erfahrung in der Werkzeugproduktion seit 1875.

Heute bietet SONNECK ein umfassendes Sortiment an Werkzeugen für Heimwerker und Spezialisten. Neben einer beständigen Produktentwicklung schätzen Kunden die Zuverlässigkeit sowie moderne und innovative Werkzeuglösungen.

Schneefräse ACCU 450

Kein Kabel! Keine Abgase!
Ideal für große Flächen!





Intertek Testing Services Shanghai
China Inspection Office,
Cabelo Road Development Zone,
Shanghai 200233, China
Tel:86 21 6127 6200 Fax:86 21 6490 6263

Test Verification of Conformity

On the basis of the referenced test report(s), sample(s) of the below product have been found to comply with the harmonized standards and Directives listed on this verification at the time the tests were carried out. Other standards and Directives may be relevant to the product.

CE mark directives are verified in compliance, the manufacturer may indicate compliance by signing a Declaration of Conformity themselves and applying the mark to product identical to the test sample(s) if the product complies with all relevant CE mark Directives requirements.

Applicant Name & Address : Sonneck Ges.m.b.H.
Hammersehmedstraße 4, 3341 Ybbsitz, Austria

Manufacturing site Name & Address : SG-8727

Product(s) Tested : Battery Powered Snow thrower

Ratings and principal characteristics : 18V(d.c. 450W, IPX1

Model(s) : ACCU 330V1, ACCU 330V2

Brand name : SONNECK SNOWMASTER

Relevant Standard(s) / : EN 60335-1:2012

Specification(s) / Directive(s) : ISO/DIS 8437: 2008

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

The Machinery Directive 2006/42/EC

Verification Issuing Office Name & Address : Intertek Testing Services Shanghai
Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai
200233, China

Verification Number : 140502136SHA-V1

Report Number(s) : 140502136SHA-001, 140502136SHA-002, 140502136SHA-EIMF01

NOTE 1: This verification is part of the full test report(s) and should be read in conjunction with it.

This Verification is for the exclusive use of Intertek's Client and is provided pursuant to the agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this Verification. Only the Client is authorized to copy or distribute this Verification. Any use of the Intertek name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product, or service must first be approved in writing by Intertek. The observations and test results referenced from this Verification are relevant only to the sample tested. This Verification by itself does not imply that the material, product, or service is or has ever been under an Intertek certification program.




Signature

Name: Galen Chen
Position: General Manager
Date: 2014-07-17

GFT-OP-11b (11-JUL-2013)

Intertek



14SHW1273-01
Seite (page) 1/1

Certificate

Prüfbescheinigung nach dem Produktsicherheitsgesetz

Test Certificate in compliance with the Product Safety Law
Bescheinigungs-Nr. (Certificate No.): 14SHW1273-01

Das Produkt entspricht den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) § 21 (1) hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit und entspricht den derzeit anerkannten Regeln der Technik.

(The product is in compliance with the judicial requirements of the Product Safety Law (ProdSG) § 21 (1) and the currently accepted rules of technology.)

Die Kennzeichnungspflichten des Produktes gemäß §9 ProdSG sind einzuhalten. (The marking requirements of the product based on §9 ProdSG have to be observed.)

Bescheinigungsinhaber (Certificate Holder)

Sonneck Ges.m.b.H
Hammerschmidstraße 4
3341 Ybbsitz
Austria
Markenname (Brandname)
SONNECK SNOWMASTER

Fertigungsstätte (Manufacturing Site)
SG- 8727

Produkt (Product)
Schneefräse, batteriebetrieben und handgeführt
Snowthrower, battery powered and pedestrian-controlled

Typbezeichnung (Type)
ACCU 330V1, ACCU 330V2
Beschreibung (Description)
18Vd.c., 450W, IPX1

Prüfbericht-Nr. (Test Report No.)
140502138SHA-2014-07-18
140502138SHA-002-2014-07-18
140502138SHA-EMF01-2014-07-18

Geprüft nach (Tested according to)
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG (Outdoor directive 2000/14/EC)
EN 62233:2008
ISO/DIS 8437 Entwurf:2008
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung / PAH Requirement ZEK 01.4-08

Gültig bis (valid until)
2019-09-25
Erstellt am (issued on)
2014-09-26



Intertek, Deutschland GmbH
Dipl.-Ing. Peter Schlarb

Das Zertifikat liegt im Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Intertek Deutschland GmbH zu Grunde. Bitte beachten Sie die umseitigen Hinweise.
The General Business Conditions of Intertek Deutschland GmbH is an integral part of this certificate. Please also refer to the information overleaf.

Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen
Stangenstraße 1 • 70771 Leinfelden-Echterdingen • Tel. +49 71 27311-0, Fax. +49 71 27311-509, E-Mail: info@intertek.com, web: www.intertek.de/encyclopedia

71846

Rev. 25-01/2013

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, Sonneck GmbH,

Herewith we, Hammerschmiedstrasse 4, 3341 Ybbsitz, Austria

dass die nachfolgende bezeichnete Maschine aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien (siehe Punkt 4) entspricht.
declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (see item 4) based on its design and type, as brought into circulation by us.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und /oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.
This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Produktbezeichnung / Funktion: Schneefräse, elektrisch, zum Schneeeäumen benutzt
Designation/ function: electric snowthrower to throw snows

Type: Typenbezeichnung: ACCU 330 V1, ACCU 330 V2

Seriennummer: XXXXXX --- XXXXXX
Serialnumber:

Einschlägige EG Richtlinien: - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Applicable EC Directives: - Machinery Directive 2006/42/EC

Angewendete Normen: *Used Standards:*
EN 60335-1:2012
ISO/DIS 8437: 2008, EN 62233: 2008, EN ISO 3744:2009, ISO 11904:1991
EN55014-1: 2006+A1 :2009, EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008,
EN61000-3-2: 2006+A2 :2009, EN61000-3-3: 2013

Dokumentationsverantwortlicher: Mr. Eduard Sonneck
Responsible for documentation: Hammerschmiedstraße 4, 3341 Ybbsitz, Austria

Mitangewendete EG Richtlinien: - Richtlinie über EMV 2004/108/EG
Additional used EC Directives: - EMC Directive 2004/108/EC

- Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG für zur Verwendung im Freien vorgesehene Geräte und Maschinen.

Gemessener Schalldruckpegel: - Outdoor- Noise- Directive 2000/14/EC
Garantierter Schalleistungspegel: 85 dB(A)
94 dB(A)

Konformitätsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG
Measured sound power level: 85 dB(A)
Guaranteed sound power level: 94 dB(A)
Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC

Datum/Ort/ Name /Herstellerunterschrift:
Date/Place /Name/ Authorized Signature
2015.06 18/Ybbsitz, Austria/Mr. Eduard Sonneck

Angaben zum Unterzeichner
Title of Signatory, Manager

SONNECK
Werkzeug mit Köhler Horn für Gersten und Reis



Sonneck Ges. m. b. H.
A-3341 Ybbsitz-Austria
Hammerschmiedstraße 4